



歐陽乃沾

AU YEUNG NAI CHIM

歐陽乃沾，1931年生於廣東新會，七歲來港定居。歐陽乃沾自幼喜歡美術，自學各樣繪畫素材，尤喜歡素描、速寫及水彩。五十年代，其作品曾入選廣州華南美展和北京全國青年美術作品展，並獲獎項。

歐陽乃沾為庚子畫會成員，曾任職出版社美術編輯並於香港多間藝術設計學院任教多年。六十多年來堅持戶外寫生，足跡遍及港九新界至祖國大江南北，九十年代中期曾用五年時間踏足香港每一角落，完成速寫作品近二千幅。歐陽乃沾以其敏銳的觀察力把香港的景物人情盡錄筆下。2008年獲香港特區政府頒授榮譽勳章，以表揚其藝術貢獻。

Born in Xinhui, Guangdong Province, 1931, Auyeung Nai-chim settled in Hong Kong at the age of seven. He learned Western painting techniques early in life, specialising in drawing, sketching and watercolour, winning prizes at the Huanan Art competition in Guangzhou and Beijing National Youth Art Competition in the 1950s. He had served as art editor of several publications, and had taught at multiple art and design institutions in Hong Kong.

A member of the Geng Zi Painting Society, Auyeung has practised open-air landscape sketching for over 60 years, setting foot over the entire city of Hong Kong and many places in the mainland. In the 1990s, he spent five years visiting every corner of Hong Kong, completing nearly 2,000 sketch works. His artworks reflect his keen observation and sensitivity to the happenings and sentiments of the city. In 2008, he was awarded the Medal of Honour by the HKSAR government, in recognition of his contribution to the field of art.